

1894-09-10

AFSENDER

Laura Warberg

MODTAGER

Albrecht Warberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen fremgår af poststempet

Generel kommentar:

Brylluppet må være Ludvig

Brandstrup og Berta Hirschsprungs

14. sept. 1894.

Det vides ikke, hvem Musse var.

Modtagersted:

København, Vestergade, Tre Hjorter

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adressen står på kuerten

Omtalte personer:

Pip -

- Blom

Eline Brandstrup

Johanne Brandstrup

Lauritz Brandstrup

Julie Brandt

Thora Branner

Louise Brønsted

- Dus

Hans Jørgen -, Kusk ved grevskabet

Muckadell

- Larsen, klokker

Christine Mackie

Alhed -, Møllerkone

- Rørdam, Fru

Ellen Sawyer

Fanny Schaffalitzky de Muckadell

Adelheyde Syberg

Hempel Syberg

- Vesterdal

Frederik Andreas Warberg

Astrid Warberg-Goldschmidt

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB0360

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Testamentarisk gave fra et medlem af
Warberg-familien

DOKUMENTINDHOLD

Brev 1: Laura Warberg sender tøj. Hun vil helst bo på hotel, og hun tager nok Louise med. Louise kan bo hos Julie Brandt.

Laura er faldet i en hestevogn og har skadet sit ben. Måske kan hun ikke klare en planlagt visit på Arreskov. Familien har været på Gelskov og børnene på Sønderbroby Mølle. Hempel Syberg har vrøvl med malkepigerne og truer dem med vold.

Brev 2: Benet har det bedre, men humøret har været dårligt. Sybergs skal på en hemmelig rejse.

Brev 3: Laura rejser på grund af benet først torsdag. Hun vil gerne med til bryllup. Albrecht Warberg må finde ud af, hvilken gave de skal give. Måske en pæn ske?

Christine glæder sig til at skulle synge i et kor.

TRANSSKRIFTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Hr. Godsforvalter Warberg

"Tre Hjorter"

Vestergade

Kjøbenhavn K.

[Skrevet med anden farve blæk:] 1994

[Håndskrevet på kuvertens bagside:]

Hilsen fra Lerhænderne -

[Poststempel]

[I brevet:]

Tirsdag d: 4de

Kjæreste Ven!

Hermed Manchettøj og Lommeklæder; de to pæneste Sæt mener jeg skal stryges derinde, de er for sig selv. Tak for Brevet.

Du nævner intet om Asthma, men den Svimmelhed er da rigtig kjedeligt Du skal plages med, forhaabentlig vil Jodkalium hjælpe. – Jeg er naturligvis mest glad ved at bo paa Tre Hjorte, men jeg vil jo gerne gjøre Rejsen saa billig som mulig. Jeg tager mine egne Penge til [ulæseligt], saa kan jeg selv kjøbe Handsker, lade min Kjole sy om dernede o.s.v. Mornine lader aldeles ikke høre fra sig, det siges, at hun er rejst bort. Jeg har igaar og idag gaaet og tænkt paa og faaet en voldsom Lyst til at tage Muk med ind paa en Returbillet, hun skulde boe hos Brandt, saa fik vi dog Nytte af Lejligheden endnu en Gang. I saa Fald vilde vi rejse paa 3. Kl. Jeg har intet sagt til Muk, kun drøftet det med Elle og ønsket at vi vidste, hvad Du vilde sige til det. Hun har dog været saa meget Stedbarn med Rejser baade iaar

og ifjor, da hun gik til Præsten. - Igaar var jeg en Visit hos Fru Dus, hun var temmelig rask, han var ikke hjemme. Det var i Char à banque ["que" i ordet overstreget. Over linjen indsat et "c"] og de andre var med i Trælleborg Have, jeg var der kun 1½ Time. Da jeg vilde staa op i Vognen gled mit Ben ned ad Trinet, det gjorde saa nederdrægtig ondt, at jeg var lige ved selv ["selv" indsat over linjen] at faa ondt. Det hævede stærkt og jeg ligger siden mest paa Chaiselongen og har Karbolomslag paa, men det er bedre og jeg haaber jo da, at det skal gaae helt over til paa Lørdag. Idag vilde jeg have aflagt Visit paa Arreskov og gaaet derover, derefter i Præstegaarden, hvor Fr. J. og Elle skulde hente mig (pr. H.J.), men nu skal vi see paa Fredag, om denne Tur kunde blive af. Jeg synes jeg skylder Visit paa Arreskov og Præsten har bedt os komme, mens jeg er ene. - I Søndags var vi alle paa Gjelskov og havde det rigtig hyggeligt, Christine spillede og sang, hun cyclede afsted Kl. 8. Fru Blom og Pip var her først kom saa derom. Børnene var spadserende i Sønderbroby Mølle og Møllerkonen Alhed var saa venlig mod dem, gik i Haven i Kirken og omkring med dem. Det var Thora, Astrid og Dengse. Syberg tog den Aften intet at sove paa og sov saa heller ikke, men var bleg og halvdaarlig, da jeg næste Morgen var deromme. Han har vældig Styr med Malkepigerne, maa staae ved dem om Formiddagen, en Dag med en Stok, som han tilbød at kløve deres Hoveder med, hvis de knyede; det har taget paa ham. Iaften saae vi Ildebrand ad Faaborg til. Nu Farvel saa længe. Jeg glæder mig meget til Rejsen. Mange Hilsener!

Esset.

(Skrevet på hovedet på s1:)

Det ustrøgede Manchettøj tager Mor selv med derned. -

[På efterfølgende sider:]

Faa nu endelig Tøjet til Strygning strax, at Du kan have noget pænt til Fredag.

Lørdag Eftermiddag.

Kjæreste Abba!

Idag har K[ulæseligt] været her at see til Benet, Saarene var næsten lægt, men udsætte nok jeg vil kunne rejse paa Onsdag, imorgen staaer jeg op, vil være fornuftig med at gaae de første Dage, kommer der saa ikke nærmere Brev, saa kommer jeg Onsdag Aften. Idag har jeg ikke haft Smerter i det og Hævelsen er svunden saa nu har jeg jo godt Haab igjen. Du kan ogsaa troe Humøret har staaet lavt disse Dage. Vi har haft Brev fra Brandt, hun skriver at Muk kan saa udmærket boe hos hende og ligge paa Sofaen, som hun har købt af Christine, og være hendes Gjæst og spise Middag hos Fru Rørdam og hun skriver intet om den syge Søster, kun at

hun boer der. Saa jeg kan ikke modstaae Lysten til at give Manden Fornøjelse, Sybergs rejser derved paa en Returbillet d: 19_de_, men det bliver endnu holdt meget hemmeligt, at de rejser, saa Du maa ingen nævne det til, man kan ikke vide, om det kunde gaae hertil igjen. Derfor synes jeg igjen, at naar alle baade der og her rejser i Sommer, saa skulde Muk have denne Tur. Musse glæder sig meget, bare Musse saa ikke bliver skuffet, men nu er Syberg bedre, var i Odense idag og Musse

[Skrevet langs venstre kant på siden:]

[ulæseligt ord] hjem. Kjærlig Hilsen. Tak for Brevet.

[Næste ark:]

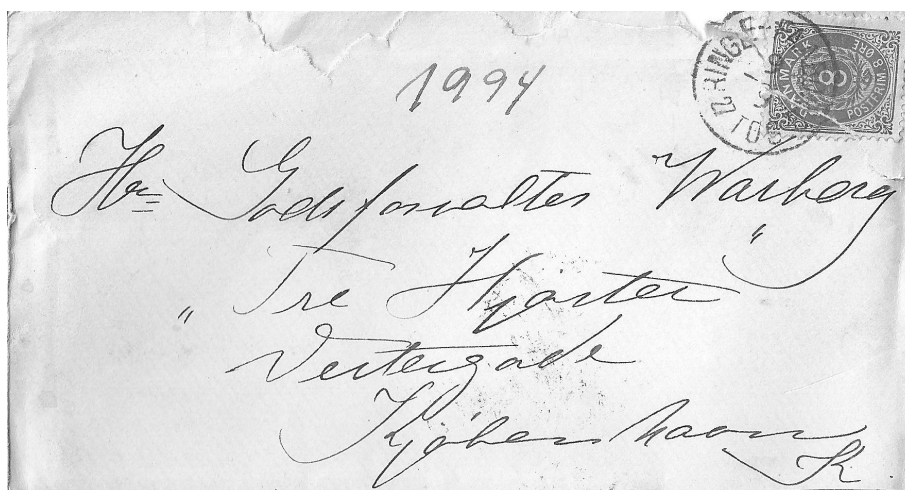
Søndag Eftermiddag.

Kjæreste Abba!

Nu har jeg siddet paa Chaisé longen den største Del af Dagen og det er jo ikke videre godt med Benet, jeg troer, jeg kan ligesaa godt med det samme bestemme mig til at vente til Torsdag med at rejse. Benet er saa tungt og stivt, jeg haaber Dus ser herved morgen, naar han er paa Brobygaard og siger mig om jeg skal skaane det, eller øve det. Jeg synes, at nu da vi er bedt til det Bryllup, saa vilde jeg gruelig gerne derind. (Nu maaa Du da absolut derind en Dag forinden, kan Du ikke aftale med Lud at tage med ham? det vilde da vist blive anset som Uhøflighed, hvis Du ikke gjør en Visit først, det er Børnene og jeg enige om. Kunde Du ikke høre Eline og Mor, hvad de mener vi skal købe til Brudegave, jeg regner en eller anden pæn Ske, i Smag med den, vi fik af Comtessen; men der er jo Tid nok at købe den Fredag Formiddag. Christine og Vesterdal har været her idag de kom iaftes, de skal have dette Brev med. De hilser begge; han savner Dig. Chr. er saa glad ved alle sine Timer. Paa Lørdag begynder de Prøver i Musikforeningen hun har jo været hos Klokker Larsen og talt dem, det er første Stemme i Korene; Hils vore kjære Svigersønner og hos de gamle. Jeg skal nok skrive et Brevkort paa Tirsdag. Kjærlig Hilsen! Det forbistrede Ben! Din Smaa.

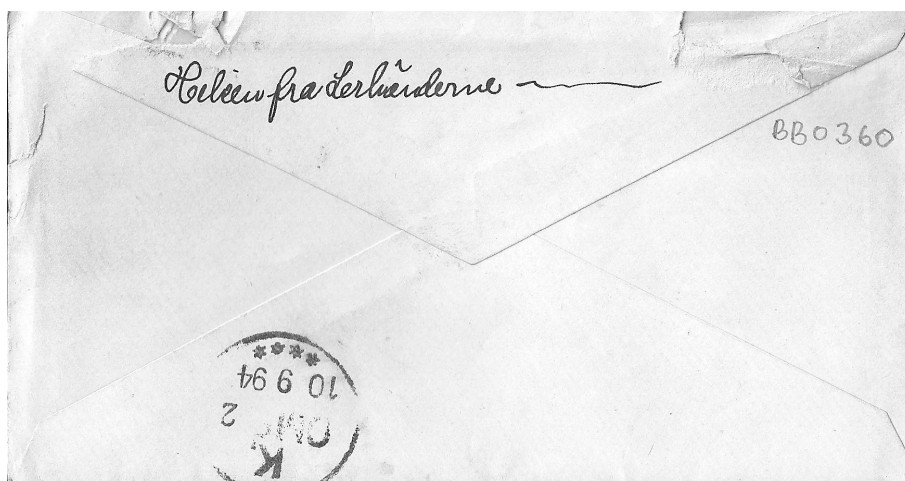
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Tirsdag d. 4^{de} 1993
Kjæreste Ven!
Hvem er Mandet der
Lager hør eller vær
Det vil jeg gerne høre
Mænd.

Hermed Mandet der
Lommeblæser, og for
neste det mener jeg skal
struges derinde og er for
sig selv. Tak for Brevet.
Du mener intet om
Kithna, men den Jovin-
melhed er da rigtig Hede-
ligt du skal plages med
forhaabentlig vil Jadaalen
hjælpe. - Jeg er naturlig-
vis mest glad over at høre
fra Tre Hjæte, men jeg vil
jo gerne give Preperen
hellig, som muligt. Jeg tager
gerne min egen Tunge til
Voks. forrest, så kan jeg se
Migle Hænder, lad mig
Hjælp og en demsel
o. s. v. Maria's lader

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

aldeles ikke hoi's fra sig, der sigi at hun er rejst bort. Jeg var ogsaa og ogsaa gaet og tænkt paa og paa en Besøgen. Lige til at tage Anna med ind paa en Returbillet, hun skulde hae har Brandet so fik vi dog lidt Kiste af Løjlig heder endem en Gang. Soe faldt vilde vi rejse paa 2 H. Jeg har under sagt til Anna, hun skreffet det med alle og ønsket at vi vilde hae og vilde sigi til det. Hun har dog været so meget glad, med Preper havde case og ikke, da hun gik til Trætte. Jeg var ogsaa en Venst hos Fru Niis, som var temmelig rask, men var ikke hjemme. Det var i Charis hænges af de andre var med i Trætte hos Hase, og var der, som jeg sigi. Da jeg vilde staa op i Vognen gled mit Ben ned ad Trættet, det og julle soe mederuptig og det at jeg var lig ved at fæle ind. Det havde strækt og jeg lagge siden med paa Charis hænges og har Marbel ønsket paa, men det er bedst at jeg havde so de, at det skaffes helt over til nye Lønde. Jeg vilde jeg have aflegt Trætt paa skue sker og gaet de over, derfor i Trætte a siden, har 2. J. og alle spillede Kante mig (paa H. J.), men om skal vi hae paa Dreng, om Anna tur kunne bliv af. Jeg synes jeg skulde vært paa Kresten, og Trætte korbeet og hænges, men jeg er end. - I Trætte var vi alle paa Gulek og havde det mig sig hænges, Christen spillede og sang, hun sigede

afstedet 14. 8. Fra Pölsens ^{BB0360}
og Tur var her først kom
saa derom. Pölsens
var spækkende i Tønderby
by Mølle og Møllemanden
Almed var saa venlig med
dem, gik i Haven. Tænker
og omkring med dem.
Det var Thore, Astrid og Søren.
Søren tog den Afen mitet
at sove paa og saa saa heller
ikke, men var bleg og halv
daalig da jeg mødte Mogens
var de samme. Han har
veldig styr med Malte.
Jegene med staa over
dem sin Formidlegen, en
dag med en Stok som han
tilbede sig. Marie deri havde
med hoi de Fruede, det
han taget paa ham. Gaffer
saa vi. Malte han ad Taabang
by. Nu Farvel saa hejst.
Jeg glæder mig meget til Rej-
sen. Mange Tilvæle!
Eusset.

Faa om endelig Tallet til Høj-
ring, saa at vi naar
naar noget paa det mest
Lindag & Steenudlag.
Hjerte-
I den her Kisten været
hvor at see til. Men
Saaene var vist
sagt, naar vi
med sig vil komme
rejsen paa Onsdag
inden en staaer sig
op, vil vi fore
med et gaa de første
Dage, kommer de

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

saa ikke nemmere
Dere, saa komme alle
jeg Christus Aften.
Folke har jeg ikke kendt
Smeets i det gamle
mellem et romskt
saa man har jeg jo
gæltet Haab og
Wen Man og jeg har
Himmels Ranshaet
laest disse Dage.
De har kendt Peter fra
Paranell, men skide
at Man Man, og
indmænkter har her
Aenke og Lige paa

Lige som Man har
Might of Limestone, og
ved Heeder Givet og
spirituelles her fra
Fridance og Man skives
intet om den. Jeg
Litter. Den at Man
haer den. Lige sig
Man ikke medtænde
sten til det gamle
den Fornøjli. Sy-
dags rejser denne paa
en Petruskullet i 1900
men det bliver end-
en godt meget
nemmeligt, at de

BB0360

rejsen, saa du maa
sige mig, hvor det
skal man have ikke
viedt, om det kunde
ogaa bestaae sig.
Derfor rejser jeg ogsaa
at naar alle haad
der og her rejser i
Sommer saa stude
eller have det
der. Men jeg
sig migst, hvor
derom er det
skuffet, men er
Lytens bedst og
Udover det og